

# ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie  
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang  
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang (Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)  
 Vestry Members 堂董 Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)  
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)  
 Tracy Wei (Class of 2027)  
 Treasurer 司庫 Long Lin  
 Clerk of the Vestry 書記 Gary Jwo  
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司事
11/03/2024 聖靈降臨後24	宋 姝	郭曉帥	沈海芬	吳安爾 黃懿齡 (許 濤 & 崔麗莎)	賈連英 高再興 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許 濤
11/10/2024 聖靈降臨後25	王 寧	張長義	周黎敏	邱秀清 英文堂 (邱加和 & Gary)	吳玲麗 張長義 廖祖華 魏曉凡 母東博 許 濤
11/17/2024 聖靈降臨後26	許 濤	徐煜峰	魏曉凡	趙健朱蕾 (吳軍 & 王寧)	崔香花 高再興 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許 濤
11/24/2024 聖靈降臨後最後主日	李蓓紅	朱 蕾	潘文靜	潘文靜 崔香花 (洪松柏 & 懿齡)	陳依嫩 張長義 廖祖華 戴安娜 母東博 許 濤



## ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354



Scan to visit our website

Or <http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

# 聖靈降臨後 最後主日：基督為王

上午11時中文崇拜  
2024年11月24日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛



An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the  
City of New York

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

## 團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

# 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會羅肖恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

**\*\*\*小聖堂屋簷工程進度更新：東面屋頂因年久失修，瓦片老化，無法承重安裝防雪柵，需要全部更換，工期延長，費用增加，請大家為此項事工禱告。**

**\*\*\*本堂將於11月28日慶祝感恩節，上午11時三堂聯合崇拜後，有免費節慶午餐。歡迎大家參加。**

**\*\*\*下週日12月1日為將臨第一主日，本堂將於上午11時舉行三語聯合崇拜。**

## 羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。

上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 595
<b>聖餐禮</b>		
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 251 250 & 258
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 136

## 聖靈降臨最後主日：基督為王

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 42
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

## 主日祝文

全能永生的上帝，你的旨意就是要萬事萬物，在你的愛子—萬王之王、萬主之主裡復興：求主憐憫，使世上被罪惡所分裂和奴役的眾子民，在主最仁慈的治理下重獲自由，並且聯成一體。聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

經課 **但以理書 7:9-10, 13-14**

我正觀看的時候，有寶座設立，上面坐著亙古常在者。他的衣服潔白如雪，頭髮如純淨的羊毛。寶座是火焰，其輪為烈火。有火如河湧出，從他面前流出來；事奉他的有千千，在他面前侍立的有萬萬；他坐著要行審判，案卷都展開了。我在夜間的異象中觀看，看哪，有一位像人子的，駕著天上的雲而來，被領到亙古常在者面前。他得了權柄、榮耀、國度，使各方、各國、各族的人都事奉他。他的權柄是永遠的，不能廢去，他的國度必不敗壞。

詩篇 93

1 耶和華作王！  
 他以威嚴為衣穿上；  
 耶和華以能力為衣，以能力束腰，  
 世界就堅定，不得動搖。

2 你的寶座從太初立定，  
 你從亙古就有。

3 耶和華啊，大水揚起，  
 大水發聲，大水澎湃。

4 耶和華在高處大有威力，  
 勝過諸水的響聲，洋海的大浪。

5 耶和華啊，你的法度最為確定；  
 你的殿宜稱為聖，直到永遠。

書信 啟示錄 1:4 b-8

願那位今在、昔在、以後永在的上帝，與他寶座前的七靈，和那忠信的見證者、從死人中復活的首生者、世上君王的元首耶穌基督，賜恩惠和平安給你們。他愛我們，用自己的血使我們從罪中得釋放，又使我們成為國度，作他父上帝的祭司。願榮耀、權能歸給他，直到永永遠遠。阿們！

「看哪，他駕雲降臨；眾目都要看見他，連刺他的人也要看見他；地上的萬族要因他哀哭。」這是真實的。阿們！主上帝說：「我是阿拉法，我是俄梅戛，是今在、昔在、以後永在的全能者。」

福音聖詩

Alleluia: Mode VI

1=G  
 1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - :||  
 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞  
 1 2 3 - - - - 2 3 1 - | 3 - - - - - - - 1 2 3 2 - 1 - |  
 無 論 何 人 遵 守 基 督 的 話 語 ， 上 帝 的 愛 在 他 身 上 真 正 成 全 。  
 1 2 3 1- | 2 3 2 1 6 - 5 - | 1 2 3 2 1 1 - ||  
 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞 哈 利 路 亞

福音

約翰福音 18:33-37

於是彼拉多又進了總督府，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「這話是你說的，還是別人論到我時對你說的呢？」彼拉多回答：「難道我是猶太人嗎？你的同胞和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」耶穌回答：「我的國不屬於這世界；我的國若屬於這世界，我的部下就會為我戰鬥，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬於這世界。」於是彼拉多對他說：「那麼，你是王了？」耶穌回答：「是你說我是王。我為此而生，也為此來到世界，為了給真理作見證。凡屬真理的人都聽我的話。」彼拉多對他說：「真理是甚麼呢？」說了這話，彼拉多又出來到猶太人那裏，對他們說：「我查不出他有甚麼罪狀。但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放這猶太人的王嗎？」他們又再喊著說：「不要這人！要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。